

Porównanie tłumaczeń Psalmów 84:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	O, jak kochane są Twoje przybytki,* JAHWE Zastępów! ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	O, JAHWE Zastępów, Jak kochane są Twoje przybytki!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moja dusza wzdycha i omdlewa z tęsknoty do przedsionków PANA; moje serce i ciało wołają radośnie do Boga żywego.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	O jako są miłe przybytki twoje, Panie zastępów!
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Jako miłe przybytki twoje, JAHWE zastępów, żąda i ustaje dusza moja do pałaców PANSKICH.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Jak miłe są przybytki Twoje, Panie Zastępów!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	O, jak miłe są przybytki twoje, Panie Zastępów!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jak miłe są Twoje mieszkania, JAHWE Zastępów!
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jakże miłe są mieszkania Twoje, JAHWE Zastępów!
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jak miły jest Twój Przybytek, Jahwe Zastępów!
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Господи, Ти Собі вподобав твою землю, Ти повернув полон Якова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jak wdzięczne są Twoje przybytki, WIEKUISTY Zastępów.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dusza moja tęskni, wręcz usycha z tęsknoty za dziedzicami JAHWE. Serce moje oraz moje ciało wołają radośnie do Boga żywego.

¹⁾ <x>230 27:4</x>; <x>230 43:3</x>; <x>230 46:5</x>; <x>230 132:5</x>